Ayuntamiento Udala
irun
www.irun.org

DEIALDIAREN BERARIAZKO 27.ZK. ERANSKINA

DIRULAGUNTZAK ENTITATE PRIBATUEEI EUSKARAREN ERABILERA SUSTATZEKO

1. AURREKONTU KREDITUA

4.700 euro

1 1010.481.01.335.20 aurrekontu aplikazioari lotuta dagoen A-352/2023 agiri kontablearen kargura finantzatzen da.

2. HELBURUA

Dirulaguntza deialdi honen xedea da, entitate pribatuek Irungo udalerrian dituzten lantokietan 2023rako Euskararen Erabilera Normalizatzeko Plan Estrategikoak egitea edota horiek 2023ko urtarrilaren 1etik abenduaren 31ra arte garatzea Kudeaketa Planez bidez.

3. DIRUZ LAGUNDU DAITEZKEEN GASTUAK

Kontzeptu hauei dagozkien gastuak bakarrik hartuko dira kontuan:

- Entitateetan euskararen Plan Estrategikoa diseinatu edota honen baitako kudeaketa planak garatzeko kontratatu

ANEXO ESPECÍFICO DE CONVOCATORIA Nº 27

SUBVENCIONES A ENTIDADES PRIVADAS PARA EL FOMENTO DEL USO DEL EUSKERA

1. CRÉDITO PRESUPUESTARIO

4.700 euros

Se financia con cargo al documento contable A-352/2023 que está imputado a la aplicación presupuestaria 1 1010.481.01.335.20

2. OBJETO

Es objeto de esta convocatoria es conceder subvenciones para la elaboración de Planes estratégicos de normalización del uso del euskera en entidades privadas de Irun en el año 2023 y/o para su implementación mediante Planes de Gestión del 1 de enero al 31 de diciembre de 2023.

3. GASTOS SUBVENCIONABLES

Solamente se contemplarán los gastos correspondientes a los siguientes conceptos:

- Los gastos de la empresa de asesoría lingüística destinados al diseño de plan estratégicos de normalización del uso

daitezkeen hizkuntza aholkularitza enpresen gastua.

– Enpresako langileek Euskararen Erabilera Normalizatzeko Plan estrategikoak edota Kudeaketa plana garatzeko duten dedikazioari buruzko enpresa-ziurtagiriak haien nominak eta aseguru sozialak gehituta.

- Entitate pribatua Euskararen Erabilera Normalizatzeko Plan Estrategikoa 2023ko urtarrilaren 1etik abenduaren 31ra arte garatzen ari bada Kudeaketa Planaren bitartez eta Irungo Lanbide Heziketako ikasketak euskaraz egiten ari den ikasle bat praktikak euskaraz egiteko hartzen badu, instruktoreak horretan emandako orduak hitzarmena eta haren nominak eta aseguru sozialak.

del euskera o al desarrollo del plan de gestión.

– Los certificados de empresa relativos a la dedicación del personal de la empresa al desarrollo de los Planes estratégicos de normalización del uso del euskera y/o del Plan de gestión, incorporando las nóminas y los seguros sociales.

- En el caso de que la entidad privada esté desarrollando el Plan Estratégico de Normalización del Uso del Euskera desde el 1 de enero hasta el 31 de diciembre de 2023 a través del Plan de Gestión y acoja a un alumno o alumna que curse estudios en euskera en algún centro de Formación Profesional de Irun y realice en la entidad las prácticas en euskera, las horas dedicadas por el instructor o instructora al mismo, así como el convenio y sus nóminas y seguros sociales.

4. DIRULAGUNTZA EMATEKO PROZEDURA

Norgehiagoka.

4. PROCEDIMIENTO DE CONCESIÓN DE LA SUBVENCION

Concurrencia competitiva.

5. ONURADUN IZAERA LORTZEKO BALDINTZAK

Legez eratu eta dagokion erroldan inskribaturiko pertsona juridiko pribatuak izan

5. REQUISITOS PARA OBTENER LA CONDICIÓN DE BENEFICIARIO

Pueden solicitar las subvenciones de esta convocatoria aquellas personas jurídicas

daitezke deialdi honetan ezarritako dirulaguntzen eskatzaileak, lehenengo artikuluan aipatutako sustatze-jarduera horien helburu diren esparruetan sartzen badira eta xedatutako baldintzak betetzen baldin badituzte.

Entitate horietaz gain, eta deialdi honen 1. artikulua kontuan izanda, dirulaguntza eskatu ahalko dute Kontsumitzaileen eta Erabiltzaileen Hizkuntza Eskubideen 2008ko uztailaren 1eko 123/2008 Dekretuaren eraginpean dauden bidaiarien errepideko garraio publiko erregularreko zerbitzuak ematen dituzten enpresek eta jendeari saltzeko gunearen azalera 400 metro karratutik gorakoa duten establezimenduek.

Deialdi honetatik kanpo daude irabazi asmorik gabeko erakunde pribatuak.

Halaber, honako baldintzak ere bete beharko ditu entitate eskatzaileak:

- Arrazoi soziala Irunen izatea edo bere jarduera Irunen dauden zentroetan garatzea.
- Euskararen erabilera normalizatzeko Plan Estrategikoak egiteko edo Kudeaketa Planerako dirulaguntza eskatuz gero dirulaguntza eskaera egina izatea Eusko Jaurlaritzako Kultura sailak Euskal Autonomia Erkidegoan sektore pribatuan dauden lantokietan 2023an euskararen erabilera eta presentzia areagotzeko Lanhitzeko dirulaguntzetan (ofizioz egiaztatuko da).

privadas que se hallen constituidas legalmente con arreglo a la legislación vigente, e inscritas en el registro correspondiente, siempre y cuando, se ajusten al objetivo recogido en el artículo primero de esta convocatoria y cumplan los requisitos marcados.

Además de dichas entidades, y teniendo en cuenta el artículo 2º de esta convocatoria, podrán presentar solicitud de subvención las empresas que presten servicios de transporte público regular de personas por carretera, y los establecimientos que cuenten con una superficie de venta al público superior a 400 metros cuadrados, sujetos al Decreto 123/2008, de 1 de julio, sobre los derechos lingüísticos de las personas consumidoras y usuarias.

Quedan excluidas de esta convocatoria las entidades privadas sin ánimo de lucro.

Asimismo, la entidad solicitante deberá cumplir los siguientes requisitos:

- Tener la razón social en Irun, o realizar su actividad en centros de trabajo radicados en Irun.
- En el caso de solicitar subvención para la elaboración de Planes estratégicos de normalización del uso del euskera o para el Plan de Gestión haber cursado solicitud de subvención en la convocatoria Lanhitz del Departamento de Cultura del Gobierno Vasco para fomentar el uso y la presencia del euskera en los centros de trabajo del sector privado ubicados en la Comunidad Autónoma de Euskadi,

durante el año 2023 (se comprobará de oficio).

- Entitatearen Organo Exekutibo Gorenaren oniritzia Euskararen Erabilera Normalizatzeko Plan Estrategikoarekin eta/edo urteko Kudeaketa planarekin.

- Conformidad por parte del Órgano Ejecutivo Máximo de la entidad con el Plan Estratégico de normalización del uso del euskera y/o con el del Plan de gestión anual, y/o con las prácticas del alumnado.

- Proiektuaren autofinantzaketaren gutxieneko ehunekoa LanHitz deialdian jasotakoa izango da.

- El porcentaje mínimo de autofinanciación del proyecto será el mismo que se recoge en la convocatoria Lanhitz.

- Eskarian Irungo Lanbide Heziketako Institutuetako ikasleei zuzendutako euskarazko praktikak gehitzen badira, instruktorea euskalduna izan beharko du, praktikekin lotutako dokumentazio (hitzarmena, txostenak eta bukaerako memoria) euskaraz egon beharko du eta enpresaren hizkuntza-paisaia gutxienez euskaraz. Lanbide Heziketako institutuarekin sinatutako praktiketarako hitzarmena gehituko du entitateak eskarian eta argi adieraziko du ikaslea euskaraz bideratzen dituela bere ikasketak

- Si la solicitud incluye prácticas en euskera dirigidas al alumnado de los Institutos de Formación Profesional de Irun, el instructor o instructora deberá tener un conocimiento suficiente de euskera, la documentación relacionada con las prácticas (convenio, informes y memoria final) deberá estar en euskera y el paisaje lingüístico de la empresa al menos en euskera. La entidad añadirá el convenio de prácticas firmado con el instituto de Formación Profesional en la solicitud donde se especificará con claridad que el alumno o la alumna realizan sus estudios en euskera.

- Udalarekiko interlokutorea beti izango da erregistroan ordezkari gisa inskribatutako pertsona/k.

- El/la interlocutor o interlocutores con el Ayuntamiento siempre serán las inscritas en el registro correspondiente.

6. ESPEDIENTEA BIDERATZEA, ERABAKIA HARTZEA ETA JAKINARAZTEA

a) Dirulaguntzak emateko prozedura izapidetzea Euskara Arloko Normalizazio Zerbitzuko arduradunaren eginkizuna da, eta hau izango da, era berean, dirulaguntza hauen organo instrukziogilea. Ebazpen proposamena gauzatzeko beharrezkoak diren datuak zehaztu, eskuratu eta egiaztatzeko ekintza guztiak burutuko ditu. Beharrezkotzat jotako txosten guztiak eskatu ahal izango ditu, eta txosten horiek hamar egunen barruan igorriko zaizkio.

b) Ebaluazio aurreko fase bat izango da, instrukzio-organoak erakunde onuradun izateko baldintzak betetzen direla egiaztatuko duena. Nolanahi ere, fase horretan aztertuko dira, soilik, automatikoki egiazta daitezkeen eta baloraziorik behar ez duten betekizunak.

c) Balorazio Batzordeak, aurkeztutako eskariak deialdian adierazitako balorazio-irizpideen arabera alderatu ondoren, txos-ten bat egingo du, ebaluazioaren emaitza eta lortutako puntuazioaren hurrenkera zehazteko.

d) Balorazio-batzordearen txostena egin ondoren, emateko prozedura erabakitzea Alkate-Lehendakariaren edo ordezkaritza jasotzen duen Organoaren eskumena da.

6. INSTRUCCIÓN DEL EXPEDIENTE, RESOLUCIÓN Y NOTIFICACIÓN

a) La ordenación e instrucción del procedimiento de concesión de subvenciones corresponde al Responsable de Normalización del Área de Euskera, quien realizará de oficio cuantas actuaciones estime necesarias para la determinación, conocimiento y comprobación de los datos en virtud de los cuales debe formularse la propuesta de resolución. Podrá solicitar los informes que estime necesarios, los cuales deben ser enviados en un plazo de diez días.

b) Se establece una fase de pre-evaluación en la que el órgano instructor verificará el cumplimiento de los requisitos necesarios para adquirir la condición de entidad beneficiaria. Esta fase afectará a aquellos requisitos que sean de apreciación automática y cuya concurrencia no requiera de ninguna evaluación.

c) La Comisión de Valoración, tras la comparación de las solicitudes presentadas de acuerdo con los criterios de valoración fijados en la convocatoria, emitirá un informe en el que se concretará el resultado de la evaluación y puntuación obtenida.

d) Una vez emitido el informe de la Comisión de Valoración, la resolución del procedimiento de concesión es competencia del Alcalde-Presidente, u

Ayuntamiento Udala irun www.irun.org

Órgano en quien delegue.

7. BALORAZIO BATZARRAREN OSAKETA

Balorazio Batzordea osatuko dute Euskara Arloko zuzendariak, Normalizazio Zerbitzuko arduradunak eta saileko teknikari batek.

7. COMPOSICIÓN DE LA COMISIÓN DE VALORACIÓN

La Comisión de Valoración estará compuesta por el Director del Área de Euskera, el Responsable de Normalización y un/a técnico/a del departamento.

8. ESKAERAK AURKEZTEKO EPEA

Eskabideak aurkezteko epea hilabete batekoa izango da, deialdia Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratu eta hurrengo egunetik aurrera.

8. PLAZO DE PRESENTACIÓN DE SOLICITUDES

El plazo de presentación de solicitudes será de un mes desde el día siguiente de la publicación de la convocatoria en el Boletín Oficial de Gipuzkoa.

9. ESKAERAN AURKEZTU BEHARREKO DOKUMENTAZIOA

Deialdiaren baldintza orokorretan adierazitako dokumentazioaz gain, eskaera aurkezten den modua dela ere, erantsi beharko zaio:

- Proiektuaren memoriarako gida "Euskara Dirulaguntzak - LAN1 inprimakia" ereduaren arabera.

9. DOCUMENTACIÓN A PRESENTAR EN LA SOLICITUD

Además de la documentación indicada en las condiciones generales de la convocatoria, independiente del modo en que se presenten las solicitudes, deberán acompañarse de:

- Guía para la Memoria del proyecto según modelo "Subvenciones de Euskera - impreso LAN1".

10. ESKAERAK BALORATZEKO IRIZPIDEAK

Aurkeztutako eskabideen arteko konparaketa egingo da eta finkatutako balorazio-irizpideak

10. CRITERIOS DE VALORACIÓN DE LAS SOLICITUDES

Esta convocatoria se resolverá atendiendo a los criterios de valoración fijados, a fin de

kontuan hartuta, egitasmo bakoitzari dagokion puntuazioa emango zaio eta horren arabera ebatziko da deialdi hau. Hauek dira puntuatuko direnak:

1.- Erakundean euskararen erabilera normalizatzeko plan estrategikoaren kalitatea. (Egokitasuna eta bideragarritasuna): gehienez 10 puntu.

2.- Kudeaketa-planaren kalitatea (aukeratutako helburuen eta planteatutako ekintzen egokitasuna eta kidegarritasuna): 10 puntu, gehienez.

3.- "Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako Lankidetza Erakundea" aitorpena izatea. Egiaztapen hori otsailaren 11ko 11/2014 Dekretuan dago araututa. 3 puntu.

4.- Erakundearen berdintasun plan bat eta/edo erakundeak kontziliazio neurriak izatea, eta/edo erakundearen barruan sexu-jazarpena eta sexuan oinarritutako jazarpena prebenitzeko neurriak edukitzea eta/edo amatasunerako eta familia- eta lan-bizitza bateragarri egiteko lizentziak edo baimenak izatea. 2 puntu.

5.- Erakundearen Plan estrategikoak eta/edo berau garatzeko kudeaketa planak eragiten dien langileen ehunekoa. Gehienez 50 puntu.

establecer la puntuación correspondiente a cada proyecto. Se puntuarán de la siguiente manera:

1.- Calidad del Plan Estratégico de Normalización del uso del euskera en la entidad. (idoneidad y viabilidad): máx. 10 puntos.

2.- Calidad del plan de gestión (idoneidad y viabilidad de los objetivos elegidos y de las acciones planteadas): máx. 10 puntos.

3.- Contar con la Acreditación del reconocimiento de «Entidad Colaboradora para la Igualdad de Mujeres y Hombres». Dicha acreditación está regulada en el Decreto 11/2014, de 11 de febrero. 3 puntos.

4.- Contar con un plan de igualdad de la entidad, y/o medidas de conciliación de la entidad, y/o medidas de prevención de acoso sexual y acoso por razón de sexo en el seno de la entidad, y/o licencias o permisos para maternidad y la conciliación de la vida familiar y laboral. 2 puntos.

5.- Porcentaje de trabajadores/as a los que les repercute el Plan estratégico y/o el Plan de Gestión de la entidad para su desarrollo. Máximo 50 puntos.

ENTITATEAREN EUSKARAREN ERABILERA NORMALIZATZEKO PLAN ESTRATEGIKOAN/KUDEAKETA PLANEAN PARTE HARTZEN DUTEN LANGILEEN EHUNEKOA *Porcentaje de trabajadoras y trabajadores que participan en el Plan Estratégico de Normalización del Uso del Euskera/Plan de Gestión de la entidad*	PUNTUAK *Puntos*
%50 =>	50
%25-49	25
%10-24	10
%1-9	1

11. BALIABIDEAK BIRBANATZEA

Deialdiaren baldintza orokorretan aurreikusitako egoeren arabera, baliabideen birbanatzea egitea dagokionean, ondorengo dirulaguntza lerroetara birbanatu ahal izango da:

- Hizkuntza paisaia euskaratzeko dirulaguntzak

11. REASIGNACIÓN DE RECURSOS

En los casos que, conforme a los supuestos previstos en las condiciones generales de la convocatoria proceda realizar reasignación de los recursos, se podrá reasignar a las siguientes líneas de subvenciones:

- Subvenciones para euskaldunización del paisaje lingüístico

12. GASTUAREN JUSTIFIKAZIOAK AURKEZTEKO EPEA ETA ORDAINKETA

Gastuaren justifikazioa aurkezteko azken eguna 2023ko abenduaren 7a izango da.

12. PLAZO DE PRESENTACIÓN DE JUSTIFICACIÓN DEL GASTO y PAGO

La fecha límite para la presentación de la justificación del gasto será el 7 de diciembre de 2023.

13. GASTUAREN JUSTIFIKAZIOAN AURKEZTU BEHARREKO DOKUMENTAZIOA

Deialdiaren baldintza orokorretan adierazitako dokumentazioaz gain, eskaera aurkezten den

13. DOCUMENTACIÓN A PRESENTAR EN LA JUSTIFICACIÓN DEL GASTO

Además de la documentación indicada en las condiciones generales de la convocatoria,

modua edozein dela ere, erantsi beharko zaio:

- Memoria "Euskara Dirulaguntzak - LAN2 inprimakia" ereduko gidaren arabera.
- Faktura eta gastu-ordainketa guztiak

14. DIRULAGUNTZAREN ZENBATEKOA ETA ORDAINKETA

Praktikaldietako instruktoreak propio honetan emandako orduak finantzatuko dira praktiketako hilabete bakoitza gehienez 300,00 eurokin diruz lagunduz.

Dirulaguntzetarako eskabideak horretarako bideratutako kopurua baino gehiago badira, hainbanaketa bat egingo da eskatzaileek egindako gastuaren ondoriozko proportzioekin.

Dirulaguntzak epe bakarrean ordainduko dira onuradunek deialdi honen baldintza orokorretan eta berariazkoetan zehaztutako dokumentazioa eta gastu fakturak eta agiriak aurkeztu ondoren, eta Organo Instrukziogileak txostena eman eta gero.

independiente del modo en que se presenten las solicitudes, deberán acompañarse de:

- Memoria según guía del modelo "Subvenciones de Euskera - impreso LAN2".
- Todas las facturas y abonos de gasto

14. IMPORTE Y PAGO DE LA SUBVENCIÓN

Las horas dedicadas por el Instructor de Prácticas para este propósito, se financiarán subvencionando hasta un máximo de 300,00 euros por mes de prácticas.

Cuando las solicitudes de subvención superen la cantidad destinada al efecto, se realizará un prorrateo con las proporciones que resulten del gasto realizado por los solicitantes.

Las subvenciones se abonarán en un único pago, una vez que las y los beneficiarios hayan presentado la documentación mencionada en las condiciones generales y específicas de esta convocatoria y una vez emita informe el Órgano de Instrucción.